

PONS

НЕМСКИ

Самоучител в разкази

ЗА УЧАЩИ С
НАЧАЛНИ ПОЗНАНИЯ

Endlich bist du nicht
mehr allein!





HEМСКИ

Самоучител в разкази

Увлекателни кратки разкази
за учащи с начални познания

Обработено от
Стефани Бернхубер

PONS GmbH
Stuttgart

Специално издание на „Клет“ в помощ на дистанционното обучение

PONS

НЕМСКИ

Самоучител в разкази

Увлекателни кратки разкази за учаци с начални познания

Обработено от

Стефани Бернхубер

1 издание 2020

© PONS GmbH, Stöckachstraße 11, 70190 Stuttgart, 2017

© КЛЕТ България ООД, 2020

ул. Никола Тесла 5, BSR II, София 1574

Тел.: 0700 47 400

info@pons.bg • info@klett.bg

www.pons.bg • www.klett.bg

Всички права запазени.

Автор на разкази 1-9: Ан Натали Шмит

Автор на разкази 10-11: Емили Слокум

Преработка на разкази 10-11: Валентина Алексиева

Автор на упражненията: Стефани Бернхубер

Обработка: Редакция КЛЕТ

Дизайн на логото: Ервин Поел, Хайделберг

Преработка на логото: Сабине Редлин, Лудвигсбург

Дизайн на корицата: Илам Уидман

Илюстрации на корицата: Томас Хартман (Illustrathomas)

Дизайн: PONS GmbH, Stuttgart

Предпечат: tebitron gmbh, Gerlingen; Полистар ООД, София

Отпечатано в България.

ISBN 978-954-344-544-8

Willkommen!

Имате начални познания по немски език
и искате да ги обогатите с увлекателна книга?

Защо не опитате с кратки разкази?

Четенето е един от най-ефективните методи за учене
на чужд език. Избрали сме за Вас 11 кратки разказа,
с които да преговорите и разширите познанията си
по граматика и лексика. Кратки криминалета,
малко романтика и забавни истории – с помощта на
увлекателните разкази ще научите по-лесно езика.
Всеки разказ включва няколко откъса, допълнени от
правила и упражнения. Така можете да четете
и учите, докато пътувате
или по време на ваканцията.

Как да работите със самоучителя?

Самоучителят включва 11 урока. Дори и да имате познания по езика, Ви препоръчваме да работите с уроците последователно, тъй като темите се надграждат и граматиката постепенно става по-сложна.

Всеки урок включва един кратък разказ, допълнен от подходящи упражнения. Разказът в рамките на един урок е разделен на части.

Започнете с първата част на разказа. Преводът на трудните думи е изведен в каре на страницата. С помощта на лексикалните упражнения ще проверите разбирането и ще упражните новите думи. Важни граматични правила се въвеждат с примери от текста, последвани от правила и упражнения.

Така постепенно ще преминете през отделните части на историята и ще достигнете до края ѝ. Без особени усилия ще разберете смисъла на разказа, ще научите нови думи и граматични правила и ще проверите познанията си.

В края на книгата ще намерите отговорите на упражненията.

Пожелаваме Ви приятно четене!

От редакцията

Използвани съкращения:

съкращение	значение
jd.	jemand
jmd.	jemandem
etw.	etwas
Pl.	Plural
etc.	etcetera – und so weiter
ca.	circa – ungefähr

1. Jockel geht auf Reisen



Едно градинско джудже се отправя на околосветско пътешествие.

Качества • Представяне • Жилището • Празници и тържества • Въпросителни думи • haben и sein • Числата до 99

Страница 7



2. Ein Fall für die Polizei?

Един въоръжен мъж стои пред къщата посред нощ!

Частите на деня • Поздрав и сбогуване • В града • Професии • Полиция • Числата от 100 нагоре • Правилни глаголи • Определителен член

Страница 20

3. Ein Wochenende auf Rügen



Един зимен уикенд на морето и загадъчни камъни от друго време ...

Уговаряне на срещи • Сезони • В офиса • Изразяване на (не)одобрение • Неправилни глаголи • Perfekt • Du или Sie • Глаголи с делима представка

Страница 34



4. DER KAMPF UM DIE KÜCHENMASCHINE

Две жени се борят за последния кухненски робот в супермаркета.

Как да питаме за цената • Части на тялото • Здраве • Приемане и отхвърляне на покана • Поднасяне на извинения и благодарности • В кухнята • Неопределителен член • Въпроси с кратък отговор • Модални глаголи

Страница 50

5. Der beste Zwetschkuchen der Welt



Велосипедна обиколка на Боденското езеро ...

Свободно време • Метеорологично време • Облекло • Природа • mögen • Präteritum на haben и sein • Imperativ • kein • Прилагателни • Präteritum на модалните глаголи

Страница 65

6. Ein Kampf der besonderen Art



Един спор се превръща в огромен шанс за уличен музикант ...

Превозни средства • Инструменти • Часово време • Дни на седмицата и дата • Уговаряне на срещи • Лични местоимения • Сравнения • Подчинени изречения

Страница 84



7. Der verlorene Ehering

Преди тържеството по случай 50-та годишнина от сватбата Ерих губи брачната си халка ...

Семейно положение • Семейство • Ферма •
Изразяване на притежание • Passiv •
Множествено число • Предлози
с Akkusativ **Страница 101**



9. Das Erbe der Großtante Hedwig

След смъртта на леля си Роланд намира завещанието и е изненадан.

В къщата • Мебели • Пари •
Документи • Съюзът als • werden •
denn/und/oder/aber • wenn/als

Страница 132

11. Der Florist

Мила жена се нанася до срамежливия цветар. Дали това е голямата любов?

Външен вид • Празненства • Цвета и растения • Ежедневие • Глаголи с предлози •
Perfekt • Поднасяне на благодарности •
Местоименни наречия • Склонение на прилагателните • Последователност

Страница 172



8. HILFE!

Една жена се опитва да предотврати отвличането на малко момиче.

Транспорт • Предложение и молба за помощ • Инцидент • Цветове •
Präteritum • Предлози с Dativ •
Предлози за място • deshalb

Страница 117

10. DAS MOTEL



Пътешествието на млада двойка завършва неочаквано ...

Пътешествия • Посочване на пътя •
Резервиране на стая • Багаж •
Поднасяне на извинения • alles/nichts/
etwas • Konjunktiv II • Предлози • jemand/
niemand/man • възвратни глаголи

Страница 147

Отговори

Страница 198

1. Jockel geht auf Reisen



„Brr, ist das kalt!“ Ulrike und Thomas kamen wieder **rein**. Sie hatten draußen schnell eine Zigarette geraucht. Aber wirklich nur ganz schnell, denn **freiwillig** blieb an diesem nasskalten Frühlingstag niemand länger **an der frischen Luft** als nötig. Ulrike und Thomas waren heute zum ersten Mal zu Besuch bei Karin und Frank, um sich das neue Haus ihrer Freunde in der Nähe von Erfurt anzusehen. Das heißt, das Haus war eigentlich schon ziemlich alt, aber Karin und Frank hatten es erst vor einem halben Jahr gekauft. Es war ein **schnuckeliges** Häuschen aus **Backstein**, mit grünen **Fensterläden** und einem großen Garten mit Obstbäumen.

Ulrike fragte **belustigt**: „Sagt mal, was habt ihr denn für Nachbarn? Das müssen ja richtige **Spießer** sein. Die haben ja einen richtigen **Gartenzwerg**.“ Frank lachte: „Ach, der Jockel“. „Jockel?“, fragte Ulrike interessiert.

Da erzählten Frank und Karin von ihren Nachbarn, Heinz und Anni Bachmann. „Unsere Nachbarn sind ein **reizendes** altes **Pärchen**. Herr Bachmann ist jetzt fast achtzig, aber immer noch fit. Abends sitzt er gerne auf seiner Bank, raucht seine **Pfeife** und spricht mit dem Jockel. Seine Anni ist eine **winzige** Person. Sie kann kaum noch laufen, deshalb hält sie sich meistens in der Wohnung auf. Manchmal, wenn besonders schönes Wetter ist, hilft er ihr mit ihrem **Rollator** und sie setzt

rein – *вътре*

freiwillig
– *доброволно*
an der frischen Luft – *навън*

schnuckelig – *сладък*
der Backstein
– *тухла*
der Fensterläden
– *капак на прозорец*
belustigt – *весело*
der / die Spießer / in
– *еснаф*
der Gartenzwerg
– *градинско джудже*

reizend
– *очарователен*
das Pärchen
– *двойка*

die Pfeife – *лула*
winzig – *дребен*

der Rollator
– *ролатор*

blitzen

– заблестявам

heimlich – тайно

die Stewardess

– стюардеса

überallher

– отвсякъде

der Quatsch

– глупости

sich zu ihm auf die Bank. Aber meistens sitzt er dort alleine und spricht mit dem Jockel. Und der Jockel ist bestimmt auch schon fünfzig Jahre alt.“

Ulrikes Augen **blitzten**. „Erinnert ihr euch an den Film „Die fabelhafte Welt der Amélie?“ Da entwendet Amélie doch **heimlich** den Gartenzwerg ihres Vaters und gibt ihn einer befreundeten **Stewardess** mit. Und diese Freundin schickt dem Vater daraufhin von **überallher** Fotos von seinem Zwerg.“

„Ulrike, bitte, mach jetzt keinen **Quatsch**!“ Karin kannte ihre Freundin nur zu gut. Ulrike hatte, wie sie es selbst nannte, eine „subversive Ader“.

Als sich Herr Bachmann am nächsten Tag auf seine Bank setzen wollte, war Jockel weg. ▶▶▶



1. Der Nachbar und sein Gartenzwerg

Разбрахте ли първия откъс от разказа? Отговорете на въпросите.

Възможно е да има повече от един верен отговор.

1. Karin und Frank ...

- ☐ **A** haben ein Haus gekauft.
- ☐ **B** haben keinen Garten.
- ☐ **C** haben nette Nachbarn.

2. Herr und Frau Bachmann ...

- ☐ **A** sind schon alt.
- ☐ **B** haben viele Gartenzwerge.
- ☐ **C** sind beide sehr fit.

3. Wo sitzt Herr Bachmann gern?

- ☐ **A** In der Wohnung.
- ☐ **B** Im Wohnzimmer.
- ☐ **C** Auf einer Bank vor dem Haus.

4. Jockel ist ...

- ☐ **A** ein Gartenzwerg.
- ☐ **B** noch sehr jung.
- ☐ **C** plötzlich nicht mehr im Garten.

2. Eigenschaften

Карин и Франк имат стара къщата с голяма градина. Прочетете прилагателните. Открийте техните противоположности и ги запишете.

kalt • langsam • alt • klein • ~~schlecht~~ • traurig

1. neu _____
2. schnell _____
3. groß _____
4. gut schlecht _____
5. glücklich _____
6. warm _____



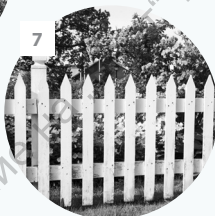
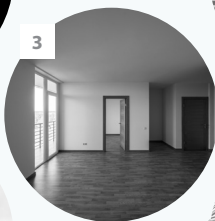
3. Sich vorstellen

Той се казва Йокел, на 50 години е и живее близо до Ерфурт. Така можем да представим градинското джудже. Да преговорим темата за запознанствата. Свържете правилно.

1. Wie heißt du? ● A Ich bin aus Leipzig.
2. Woher kommst du? ● B Ich bin 43.
3. Wo wohnst du? ● C Ich heiße Fritz.
4. Wie alt bist du? ● D Seit Januar lebe ich in Dresden.

4. Ein Haus mit Garten

Карин и Франк живеят в къща с градина. Да преговорим думите, свързани с темата за жилището. Свържете думите с подходящата снимка.



3. A die Wohnung

___ C der Fensterladen

___ B der Garten

___ D das Haus

___ F der Wintergarten

___ E die Bank

___ G der Zaun

___ H die Nachbarn

5. Fragen und Aussagen

Въпроси, които започват с въпросителни думи като **was, wann, wo** или **wie**, се наричат W-Fragen.

Прочетете цитата от текста и твърденията относно въпросителните и съобщителните изречения. Отбележете вярното. Възможно е да има повече от един верен отговор.

1. Във въпроси с въпросителна дума ...

- ☐ A подлогът стои след глагола.
- ☐ B спрегнатият глагол стои накрая.
- ☐ C въпросителната дума стои в началото.
- ☐ D спрегнатият глагол стои на второ място.

2. В съобщителните изречения ...

- ☐ A спрегнатият глагол стои накрая.
- ☐ B спрегнатият глагол стои на второ място.
- ☐ C спрегнатият глагол стои в началото.
- ☐ D подлогът винаги стои в началото.

„Was habt ihr denn für Nachbarn? Das müssen ja richtige Spießer sein. Die haben ja einen richtigen Gartenzwerg.“

Що за съседи имате? Сигурно са истински еснафи. Имат си истинско градинско джудже.



6. Die Verben haben und sein

Прочетете отново първия откъс от разказа и запишете липсващите глаголни форми в таблицата.

Personalpronomen	haben	sein
ich	habe	bin
du	hast	bist
er/es/sie	hat	3. _____
wir	haben	sind
ihr	1. _____	seid
sie/Sie	2. _____	4. _____

7. Sätze bilden

Вече можете да образувате съобщителни и въпросителни изречения. Внимавайте за спрежението на глаголите.

1. haben | Was | die | Nachbarn | ?

2. Gartenzwerg | Jockel | sein | ein | .

3. ein | Haus | Karin und Frank | neues | haben | .

4. sein | Heinz | Wo | oft | ?

5. Jockel | alt | Wie | sein | ?

Наистина ли Улке не послуша приятелката си Карин и просто така взе Йокел, за да го изпрати на околосветско пътешествие?

►►► Dort, wo Jockel sonst immer gestanden hatte, lag jetzt ein Zettel unter einem Stein. Auf dem Zettel stand:

Seit Jahren stehe ich hier und nichts passiert.
Das ist **stinklangweilig**! Deshalb gehe ich und schaue
mir die Welt an, bevor es zu spät ist!
Herzliche Grüße, Dein Jockel

stinklangweilig
– много скучно

Herr Bachmann erzählte jedem von der Reise seines Zwerges. Auch Karin. Die wusste selbstverständlich sofort, wer Jockel **geklaut** hatte. Aber sie **verriet** ihre beste Freundin nicht. Ulrike stellte Jockel bei sich zu Hause in den **Wintergarten**. Ihm sollte es bei ihr gut gehen. Denn obwohl sie Leute mit Gartenzwerge spießig fand, gefiel ihr der Zwerg. **Vor allem**, weil er nicht aus billigem **Kunststoff**, sondern aus **lackiertem Ton** war. **Außerdem** hatte er eine **drollige Knollennase**.

klauen – крада
verraten – издавам
der Wintergarten
– зимна градина
vor allem – най-вече

Doch wie konnte sie den Gartenzwerg auf Weltreise schicken? Sie hatte keine Freundin, die als Stewardess um die Welt flog. Aber sie hatte viele Freunde und Bekannte. Und einige machten **häufig** Reisen, **sowohl** beruflich **als auch** privat. Das war die Lösung!

der Kunststoff
– пластмаса
lackiert – лакиран
außerdem
– освен това
der Ton – глина
drollig – забавен
die Knollnase
– нос като картоф

Es wäre viel zu **umständlich** gewesen, Jockel den unterschiedlichen Freunden mitzugeben, damit es am Ende viele Fotos von ihm im **Ausland** gab. Also wurde jeder der Bekannten **instruiert**, in Jockels Namen eine Postkarte an Herrn Bachmann zu schicken. So bekam Herr Bachmann

häufig – често
sowohl ... als auch
– както ..., така и
umständlich
– сложно
das Ausland – чужбина
instruieren – инструктирам



im Laufe – през, по време на

unterschreiben
– подписвам се

eindringlich
– настойчиво
allerspätstens
– най-късно

in der Zwischenzeit
– междувременно
liebgewinnen
– обиквам няк
zusagen – обещавам

im Laufe der nächsten fünf Monate Postkarten aus Ungarn, New York, Norwegen, Japan, Australien, Indien, der Schweiz, Brasilien, Irland und Südafrika – alle unterschrieben mit „Jockel“.

Karin hatte Ulrike eindringlich gebeten, Herrn Bachmann seinen Gartenzwerg allerspätstens an seinem achtzigsten Geburtstag zurückzugeben. Schließlich war Herr Bachmann nicht mehr der Jüngste! Am liebsten hätte Ulrike Jockel für immer behalten, sie hatte ihn in der Zwischenzeit richtig liebgewonnen. Aber er gehörte ihr nicht. Also hatte sie zugesagt, dass Jockel spätestens an Herrn Bachmanns Geburtstag, dem 9. Mai, wieder an seinem Platz stehen würde. Aber die Rückkehr des Zwerges sollte doch so spektakulär wie möglich sein. Ulrike hatte wieder eine Idee ... ►►

8. Postkarten aus der ganzen Welt

Прочетохте ли внимателно втория откъс от разказа? Отбележете дали следните твърдения са верни.



- Ulrike mag den Gartenzwerg von Herrn Bachmann.
- Jockel reist mit einer Stewardess um die Welt.
- Einige Freunde von Ulrike reisen viel.
- Ulrikes Freunde schicken Herrn Bachmann Postkarten mit der Unterschrift von Jockel.
- Karin möchte, dass Jockel zum Geburtstag von Herrn Bachmann zurück ist.

RICHTIG

FALSCH



9. Zahlen 1-10

В продължение на пет месеца господин Бахман тъгува за своя Йокел. Той със сигурност би му се обадил. Кой код би използвал? Прочетете и попълнете празните места.



eins



zwei



drei



vier



fünf



sechs



sieben



acht



neun



zehn

- | | | |
|------------------|---------------------------------|----------|
| 1. Dublin | null null drei fünf drei eins | 00 _____ |
| 2. Oslo | null null vier sieben zwei zwei | 00 _____ |
| 3. Sydney | null null sechs eins zwei | 00 _____ |
| 4. Bangalore | null null neun eins acht null | 00 _____ |
| 5. Yokohama | null null _____ | 00 81 45 |
| 6. Budapest | null null _____ | 00 36 1 |
| 7. Graaff-Reinet | null null _____ | 00 27 49 |

10. Noch mehr Zahlen

Вижте как се образуват числата от 10 до 99. Запишете числата с цифри.

Zahlen 10 – 20

15



fünfzehn

Aber: elf, zwölf, siebzehn

Zahlen 21 – 99

40

vierzig

Aber: zwanzig, siebzig, dreißig

45



fünfundvierzig

1. zweiunddreißig _____
2. neunundsechzig _____
3. siebzehn _____
4. achtundzwanzig _____
5. elf _____
6. fünfundsiebzig _____

11. Sprachen der Welt

Приятелите на Улрике изпращат картички от различни страни по света. Кои езици е трябвало да използва по време на пътуването си?

Französisch • Norwegisch • ~~Englisch~~ • Japanisch • Italienisch • Deutsch

In Irland haben Ulrikes Freunde 1. Englisch gesprochen. In der Schweiz gibt es vier Sprachen: Rätoromanisch, 2. _____, 3. _____ und 4. _____. In Japan haben sie 5. _____ gesprochen und in Norwegen 6. _____.

Когато нещо е странно или необичайно, на немски често се използва изразът **Das kommt mir Spanisch vor.**

Какво ли е планирала Улрике за завръщането на Йокел? Дали иска да го опакова красиво? Или пък да го изпрати обратно с букет цветя? Планът ѝ със сигурност е необичаен ...

►►► Jockel musste heiraten! Herr Bachmann wunderte sich noch mehr als sonst, als er Ende April eine Postkarte – dieses Mal aus Venedig – bekam, auf der stand:

Lieber Heinz,
ich habe geheiratet und bin jetzt auf Hochzeitsreise.
Es grüßen Dich herzlich
Jockel und Elvira



Ulrike hatte es sich einfacher vorgestellt, eine Frau für Jockel zu finden. Die wenigen Gartenzwerginnen, die sie im Internet fand, waren aus Kunststoff, die meisten außerdem viel zu **obszön**. Sie suchte und suchte ... Eher zufällig **geriet** sie auf die Webseite einer **alteingesessenen** Gartenzwerg-Manufaktur aus Thüringen. Dort fand sie eine Gartenzwergin, die wunderbar zu Jockel passte. Und nicht nur das – in diesem **traditionsreichen** Haus musste auch Jockel vor fünfzig Jahren **hergestellt** worden sein. Denn es gab dort auch ihn zu kaufen!

Der **achtzigste** war wohl der schönste Geburtstag seines Lebens! Herr Bachmann **weinte** vor Freude, als er Jockel widersah. Nun kann er wieder jeden Abend mit ihm reden. **Allerdings** sind die Gespräche nicht mehr so **vertraulich** wie früher. Denn jetzt hört Jockels Frau Elvira mit.

Ulrike fiel es gar nicht so schwer, sich von Jockel zu trennen. Denn sie hat sich einfach einen neuen bestellt. Und eine Elvira dazu! ■

obszön – неприличен
geraten – попадам
на няц
alteingesessen
– намиращ се там
от дълго време
traditionsreich
– с традиция
herstellen
– произвеждам

achtzigste –
осемдесети
weinen – плача

allerdings – но
vertraulich –
поверителен

12. Ulrikes Idee

Значи Йокел се е оженил. Каква изненада! Разбрахте ли третия откъс от разказа? Отбележете вярното.

1. Jockel hat jetzt ...

☐ **A** eine Ehefrau.

☐ **B** einen Freund.

2. Ulrike hat Elvira ...

☐ **A** im Internet gefunden.

☐ **B** in einem Geschäft gefunden.

3. Herr Bachmann war ...

☐ **A** an seinem Geburtstag glücklich.

☐ **B** an seinem Geburtstag traurig.

4. Ulrike hat jetzt ...

☐ **A** einen Gartenzwerg.

☐ **B** zwei Gartenzwerg.

13. Ulrike hat jetzt auch einen Zwerg

Какво ще каже Карин за новите градински джуджета на Улрике? Допълнете диалога с правилна форма на глагола *haben*.

Ulrike: Hallo Karin! Komm herein. Wie geht es dir?

Karin: Hallo Ulrike! Gut und dir? Was sehe ich da? Ihr **1.** _____ ja einen Gartenzwerg vor der Tür!

Ulrike: Ja! Und schau! Wir **2.** _____ sogar zwei. Hier ist Elvira! Ich

3. _____ die beiden aus dem Internet. Die Gartenzwerg-Manufaktur

in Thüringen **4.** _____ die gleichen Zwerge wie Jockel. Sie **5.** _____

sehr viele schöne Zwerge aus Ton.

Karin: Ich kann nicht glauben, dass du jetzt Gartenzwerg **6.** _____.

Du findest doch Leute mit Gartenzwergen spießig!

Ulrike: Jetzt nicht mehr!

14. Feste und Feiern

В семейство Бахман и при Йокел има поводи за празнуване. Първо сватба, а след това и рожден ден. Познавате ли и други празници и тържества? Свържете.

— A Ostern

— B Silvester

— C Weihnachten

— D Fasching



Празници в Германия

Weihnachten (*Коледа*) се празнува на 24. декември. Често цялото семейство се събира на празнична вечеря. На **Ostern** (*Великден*) се боядисват яйца, а децата търсят скрити в градината шоколадови зайци или великденски яйца. По време на **Fasching** (*карнавал*) хората се преобличат в карнавални костюми и се включват в карнавалните шествия, които се провеждат в много градове в страната. **Silvester** (*новогодишната нощ*) се празнува на 31. декември в семеен или приятелски кръг.



За учащи с начални
познания по езика

pons

Самоучител в разкази НЕМСКИ

Лежерният самоучител за учащи с начални познания

- Забавни, романтични, криминални – кратки разкази за всеки вкус, с които да проверите себе си и да разширите познанията си.
- Граматични правила и разнообразни упражнения за затвърждаване на наученото.
- Отличен избор за всеки, който обича книгите и предпочита да учи езика, без да зубри правила.

www.pons.bg

Цена: 14,90 лв.

